

- D – Montageanleitung
 E – Mounting Instruction
 HR – Uputi za upotrebu
 SLO – Navodlilo za monta o kadi
 HU – Útmutató a zuhanykabin beszereléséhez
 RO – Instrucțiuni de montaj
 SK – Návod na montáž
 TR – Kullanma Klavuzu

Kompletná sprchovacia kabína s rádiom a osvetlením



Sanotechnik Handelsgesellschaft m.b.H.
 Industriestraße 5
 A-2752 Wöllersdorf
 Tel.: 0043/2622/421 93-0
 Fax: 0043/2622/421 93-6
 Email: office@sanotechnik.at
www.sanotechnik.com

Symbolfoto

Sanotechnik RUMĂNIEN S.R.L.
 ROMANIA
 Tancabesti, DN 1, KM 26,5
 Com. Snagov, jud. Ilfov

Tel.: +40 21 350 13 43
 Fax: +40 21 350 13 44
office@sanotechnik.ro
www.sanotechnik.com

SANOTECHNIK d.o.o.
 SLOVENIA
 Stritarjeva ulica 24
 SI-2000 Maribor

Tel.: +386 2/421 33 50
 Fax: +386 2/421 33 58
info@sanotechnik.si
www.sanotechnik.com

SANOTECHNIK Hungária Kft.
 HUNGARY
 Nagytétényi út 112
 H-1222 Budapest

Tel.: +36 1/424 06 70
 Fax: +36 1/424 06 79
info@sanotechnik.hu
www.sanotechnik.com

SANOTECHNIK Maurod s.r.o.
 SLOWAKIA+CZECHIA
 Sládkovičova 69
 SK-953 01 Zlaté Moravce

Tel.: +421/376 426 245
 Fax: +421/376 426 246
marketing@maurod.sk
www.sanotechnik.com

FORMATIC Ltd.
 BULGARIA
 3, Georgi Benev St.
 BG-4003 Plovdiv
 P.O. BOX 85

Tel.: +359 32/9611 01
 Fax: +359 32/9611 02
dimana_pappas@mail.com
www.sanotechnik.com

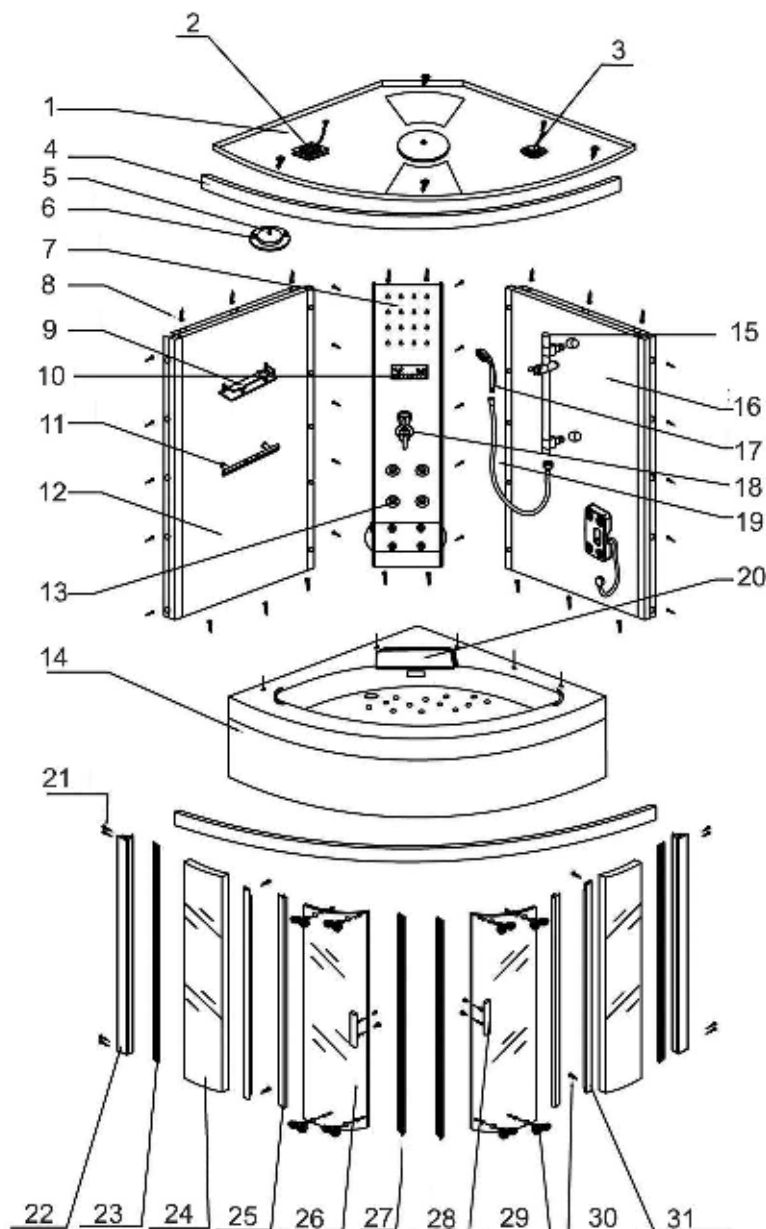
Sun Banyo
 Bostancı Mah. Bağdat
 Cd. Yonca Apt. No: 504/5
 KADIKÖY/İSTANBUL

Tel.: +90 216/384 6179
 Fax: +90 216/384 6180
amasya@sanotechnik.at
www.sanotechnik.com

SANOTECHNIK
 INTERNATIONAL

Packliste – Packing list - A csomag tartalma – Seznam casti baleni – zoznam dielov - componente

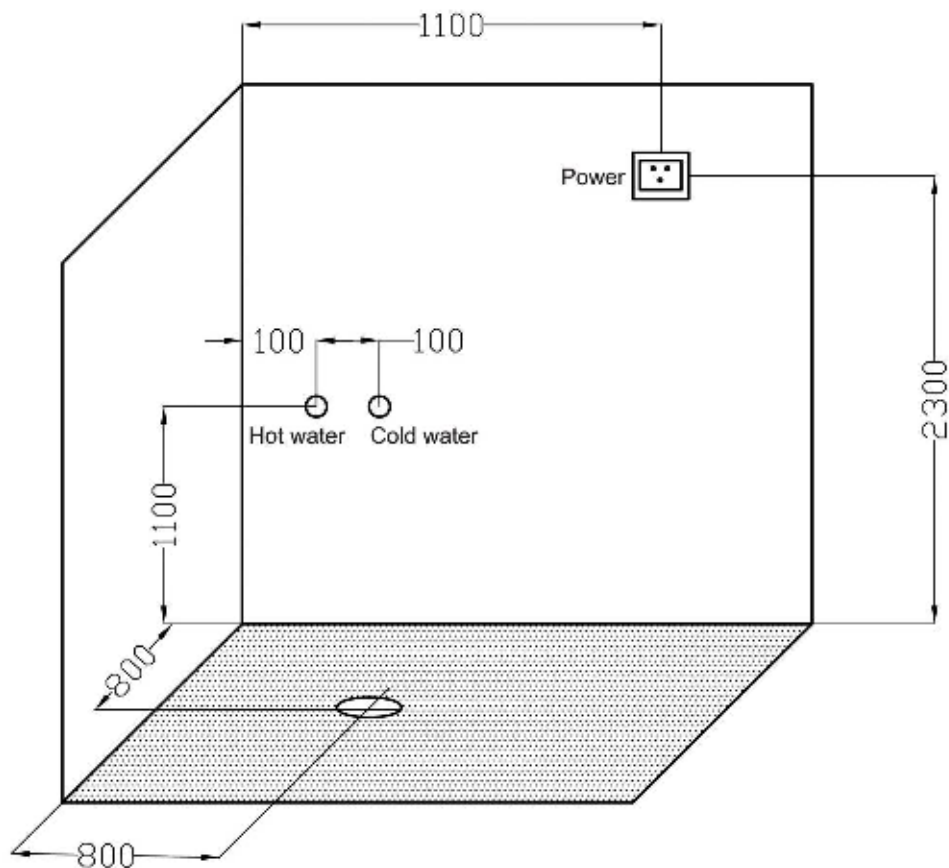
– Lista sestavnih delov - Lista sastavnih djelova - Paketleme Listesi



Packing1		22,23,24,25,26,27,31
Packing2		7,10,13,18
Packing3		12, 16
Packing4		1,2,3,4,5,6,8,9,11,12,14,15,16,17,19,20,21,28,29,30

No	pcs	Deutsch	English	Magyar	Czech	Română	Slovensko	Hrvatski	Slovensky	Turkey
1	1	Dach	Top cover	Tető	střecha	Capac	Zgornji del	Gornji dio	Horná časť	
2	1	Ventilator	Ventilator	Ventilátor	ventilátor	Ventilator	Ventilator	Ventilator	Ventilátor	
3	1	Lautsprecher	loudspeaker	Hangszóró	reproduktor	difuzor	zvočnik	zvučnik	reproduktor	
4	2	Führungsschiene oben und unten	Bend rails	Vezető sín	pojezdový profil	Șine	Vodila	Vodeći profil	Lišty	
5	1	Licht	Top light	Világítás	osvětlení	Iluminare	Luč	Svjetlo	Svetlo	
6	1	Kopfbrause	Head shower	Fejzuhany	sprcha hlavy	Cap dispensor dus	naglavni tuš	tuš iznad glave	Hlava sprchy	
7	1	Massagepaneel	Back wall	Hátfal	zadní stěna	Partea din spate	hrbtini panel	zadnja panel	Zadná stena	
8	22	Schrauben M4*25	Screw M4*25	Csavarok (M4*25)	šrouby M4*25	Șuruburi M4*25	Vijaki M4x25	Vijci M4x25	Skrutky M4*25	
9	1	Ablage	Shelf	Polc	polička	Poliță	Polička	Polica	Odkladací priestor	
10	1	Bedienelement	Control panel	Kezelő panel	kontrolní panel	Panou de comanda	Kontrolni elem.	Kontrolni elem.	Kontrolný element	
11	1	Handtuchhalter	Towel rail	Törölköző tartó	držák ručníku	Suport prosop	Držalo brisač	Nosač ručnika	Držiak na uterák	
12	1	Seitenwand links	Side wall left	Oldalfal	boční stěna	Perete lateral	stranski panel	panel sa strane	Bočná stena	

13	4	Düsen	Jets	Fúvókák	trysky	Duze	Šob	Mlaznica	Trysky	
14	1	Brausetasse	Shower tray	Zuhanytálca	sprchová vanička	Cadita dus	tuš kad	tuš kada	Sprchová vanička	
15	1	Brausestange	Sliding bar	Zuhany sín	Sprchová tyč	Suport dus	Vodilo za prho	volilica za tuš	Tyč na sprchu	
16	1	Seitenwand rechts	Side wall right	Oldalfal	boční stěna	Perete lateral	stranski panel	panel sa strane	Bočná stena	
17	1	Handbrause	Hand shower	Kézi zuhany	ruční sprcha	Dispensor	Tuš ročka	Tuš ručica	Ručná sprcha	
18	1	Armatur	Faucet	Csaptelep	armatura	Baterie	armatura	miješalica	Batéria	
19	1	Brauseschlauch	Shower hose	Zuhanygégecső	sprchová hadice	Furtun dus	tuš cev	tuš cijev	Sprchová hadica	
20	1	Sitz	Seat	Ülőke	Sedátko	Sezut	Sedalo	Sedište	Sedátko	
21	8	Schrauben ST3.8*55	Screw ST3.8*55	Csavarok ST3.8*55	šrouby ST3.8*55	Şuruburi ST3.8*55	Vijaki ST3.8*55	Vijci ST3.8*55	Skrutky ST3.8*55	
22	2	Wand Profile	fix profiles	Profil	spojovací lišta pro pevnou část koutu	Profile	Profili	Profil	Profil-spojovacia lišta pre pevnú časť kúti	
23	2	T Dichtung	"T" gasket	"T"-tömítés	"T" těsnění	Cheder T	T-tesnilo	T-brtvilo	"T" tesnenie	
24	2	Glasfixteile	Fix doors	Fix üvegfal	pevná část koutu	Usa fixa	Stekleni fiksni panel	Stakleni fiksni panel	Pevná časť kútu	
25	2	Dichtungen	Anti-water plastic strips	Szigetelés	plastový těsnicí pásek	Chedere	Tesnila	Brtvilo	Tesnenie - plastový tesniaci pásik	
26	2	Schiebetüren	Sliding doors	Tolóajtó	posuvné dveře	Usi culisante	Drсна vrata	Klizna vrata	Posuvné dvere	
27	2	Magnetdichtung	Magnetic strip	Mágnescsik	magnetické lišty	Garnitură magnetică	Magnet. tesnilo	Magnet. tesnilo	Magnetické tesnenie	
28	2	Griffe	Handles	Fogantyú	úchytky	Mânere	Ročaji	Rukohvati	Úchytky	
29	8	Rollen	Sliding wheel	Görgök	pojezdy	Role	Koleščki	Kotačići	Kolieska	
30	4	Schrauben ST3.5*9.5	Screw ST3.5*9.5	Csavarok (ST3.5*9.5)	šrouby ST3.5*9.5	Şuruburi ST3.5*9.5	Vijaki ST3.5*9.5	Vijci ST3.5*9.5	Skrutky ST3.5*9.5	
31	2	Front-Profil	front-profiles	Elűső profil	Přední profil	Profil frontal	Sprednji profil	Prednji profil	Predný profile	



OBSAH :

MONTÁŽNY A OBSLUŽNÝ NÁVOD

Strana

1) Úvod.....	1
2) Vodoinštalácia a elektroinštalácia	1
3) Záručné podmienky	1
4) Používanie a údržba	2
5) Montáž	3-7
6) Pripojenie vody	8
7) Pripojenie elektroniky	9
8) Obslužný element - rádio	10
9) Obslužný návod na rádio	10

Dôležité! Dôležité! Dôležité! Dôležité!

Zákazník musí zabezpečiť, aby bola kompletná sprchovacia kabína prístupná v prípade možných údržbárskych alebo opravárskych prácach. Kompletnú sprchovaciu kabínu je možné umiestniť len do miestnosti, ktorá je celá obložená obkladačkami a v ktorej sa nachádza sifón. **Spolu s kabínou dodané oceľové flexhadice (na zapojenie studenej a teplej vody slúžia len na testovacie účely!** Pred montážou kabíny je potrebné skontrolovať všetky technické predpoklady pre jej zapojenie: tlak vody 1-3 bar, obsah vápnika max 8 dh atď.

Predslov

- 1 Pred montážou je potrebná opakovaná kontrola na všetky diely, týkajúca sa možných škôd pri transporte a pod. Neskoršia reklamácia nebude uznaná (platí aj pre rozbité sklo).
- 2 Na montáž je potrebné nasledovné náradie, vŕtačka, krížový skrutkovač, vodováha, meter.

INŠTALÁCIA – ÚDRŽBA – ZÁRUKA – BEZPEČNOSŤ – PODMIENKY POUŽÍVANIA

TECHNICKÉ ÚDAJE: Pripojenie **220 V / 50 Hz**, Ovládanie **12 V**
Tlak vody **1 – 3 bar, max. 60° WW, max. 9° DH**

1. Inštalácia vody:

Vodovodnú prípojku smie realizovať len osoba na to spôsobilá ktorá má na takúto činnosť oprávnenie. Inštalačné predpisy ako aj predpisy vodárenskej spoločnosti je potrebné písne dodržať spolu s DIN 1988. Na sifón odporúčame použitie protizápachového uzáveru.

POZOR: Na pripojenie medzi vaňou a sifónom nepoužívajte pevnú trubku, hrozí nebezpečenstvo prasknutia!!! Toto potrubie musí byť zabezpečené prostredníctvom spojky typ A2 podľa normy DIN 1988. Spojie musia byť ohybné, pre prípad odsunutia alebo servisu.

Teplota vody prechádzajúcej potrubiami a batériami ako aj sprchou nesmie presiahnuť 60°C. Tlak vody smie byť max. 4 bary. Všetky podmienky musia byť dodržané.

2. Odtok vody: Ø 40mm (Ø 50mm)

Medzi sifón a odpad použite ohybnú spojku (dĺžka 50 cm), pre prípadnú neskoršiu manipuláciu alebo servis.

3. Elektroinštalácia: Elektrickú prípojku smie robiť len kvalifikovaná osoba ktorá má na túto činnosť oprávnenie. Inštalačné predpisy ako aj predpisy elektrární je potrebné písne dodržať spolu s DIN 57100.

VDE 0100 diel 701 musí byť prísne dodržané. Prívodné vedenie (Izolovaný kábel H05VV-f3G2,5 YMM-J 3x2,5mm² do 3500 Watov) musí byť zabezpečený prúdovým chráničom (minimálne 25 A 230/400 V ~ Spúšťač prúd I = 0.03 A) a zabezpečený poistkami I N = 16 A oder 25 A U-Type (V Rakúsku : I N =13 A alebo 16 A C-Type). Tento okruh musí byť vybavený dvojpólovým vypínačom s minimálnym rozostupom kontaktov 3 mm. (musí byť ochranné pásmo 3) elektrické vedenie (minimálne 4 mm² med') je zapojené na príslušné kontakty. Elektrická schéma je priložená.

4. Záručné podmienky:

Záručná doba začína od zákonom predpísaného času, od dátumu kúpy na základe pokladničného bloku alebo platobného dokladu s menom kupujúceho a dátumom predaja.

Služby zákazníkom predajnej oblasti v Rakúsku: realizované sú iba písomne hlásené zákaznicke- objednávky na služby, ako napr. záručné sadzby, ak sa ku nim v zákazníckom servise predloží písomné hlásenie s doloženým dokladom o kúpe (pokladničný doklad).

Záruka sa vzťahuje na opravy a výmenu súčiastok z prístroja, ktoré musia byť firmou SANOTECHNIK uznané.

Intervenčný poplatok ide na ťarchu zákazníka, ktorý je potom uhradený zákazníckym servisom. Avšak montáž a demontáž nie, ale všetky ostatné následné náklady sú vylúčené. Prevádzkový hluk neopravňuje podanie reklamácie.

Záruka sa nevzťahuje na poškodené diely, ktorých chyba vznikla nedbalosťou, nesprávnym upotrebením, užívateľsky podmieneným opotrebením, chybnou inštaláciou, údržbou neopráveným personálom, škody spôsobené transportom – sa vzťahujú na reklamáciu : poistky, filtre, čerpadlá, dekoratívne elementy atď. Záruka tiež neplatí pri dôvodoch, ktoré nesúvisia s výrobnými chybami ako: kolísanie napätia, blesky, elektrolýza, korózia a vôbecne všetky príčiny, ktoré sa týkajú povahových vlastností vody, elektriny a hydraulického napojenia - nimi zapríčinené a im aj pripisované.

Výrobca odopiera nedostatočným dodržaním obslužného návodu akékoľvek priame alebo nepriame ručenie na osoby, ktoré spôsobili škodu alebo vecné škody.

Nepriamymi škodami ako napr. následné škody kvôli nedostatočnému upotrebeniu alebo možným oddialením výrobca neručí.

Pri opravách po uplynutí záručnej doby, sa fakturujú vymenené súčiastky (diely), vynaložená práca a cestovné náklady podľa platnej sadzby. Aktuálne sadzby výdavkov je možné získať v zákazníckom servise

5. POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA:

Sprchovací kabínu udržiajte v čistote a zabráňte bakteriálnemu znečisteniu. Používajte len jemné, biologické čistiace prostriedky. Utierajte len s mäkkou handričkou.

Usadeniny z vodného kameňa (upchatie) na sprche hlavy a ručnej sprche (s gumenným nádstavcom) jednoducho vyčistíte prstom. Na sprchách, ktoré nemajú gumenný, ale kovový nádstavec poprepichujte diery ihlou

POZOR! POZOR! POZOR!

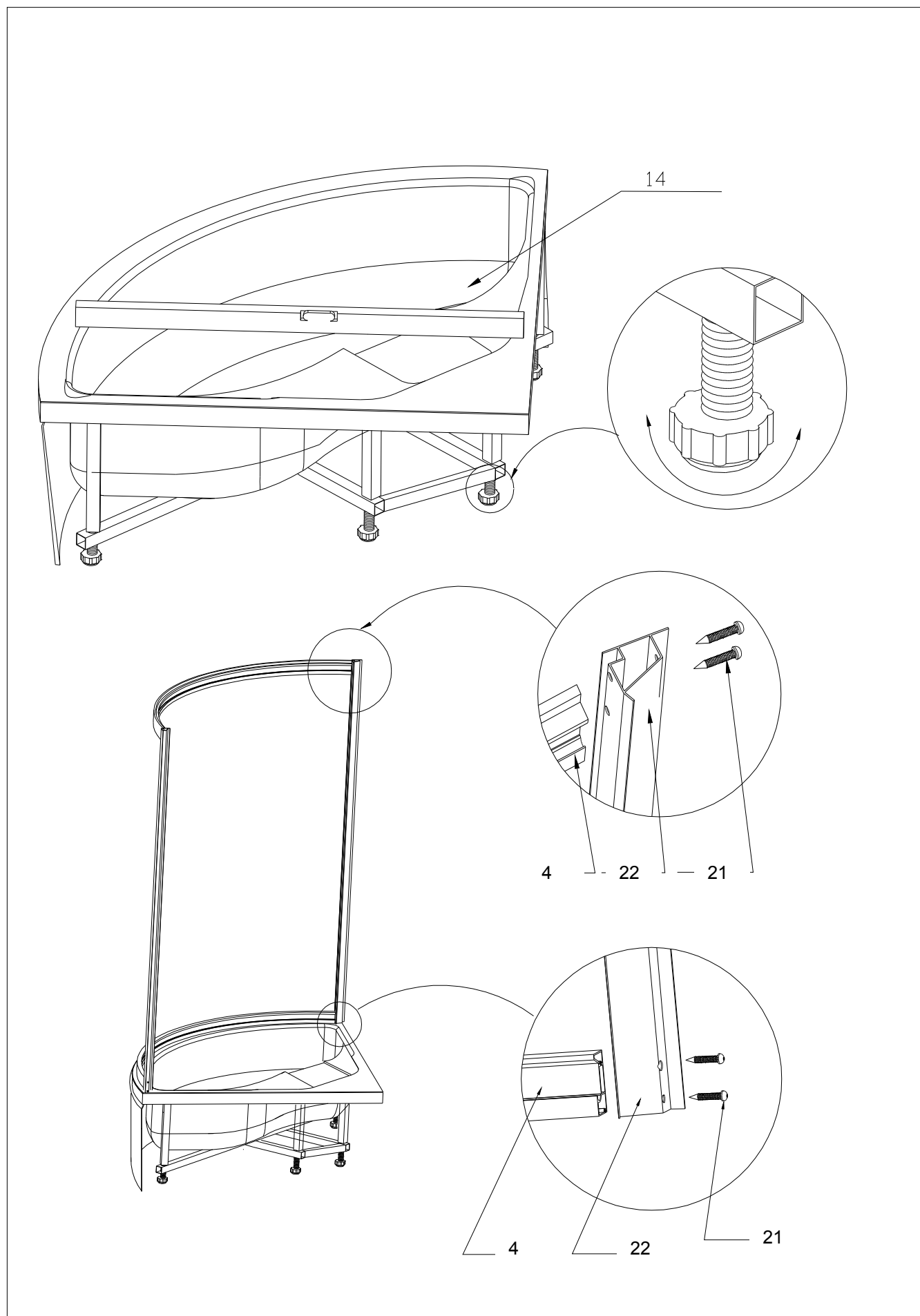
Hotovú sprchovaciu kabínu skontrolujte ešte raz, kvôli prípadným viditeľným škodám, vrátane namontovaných komponentov. To isté platí pre povrchové plochy kabíny, potom je potrebné uskutočniť skúšobný chod.

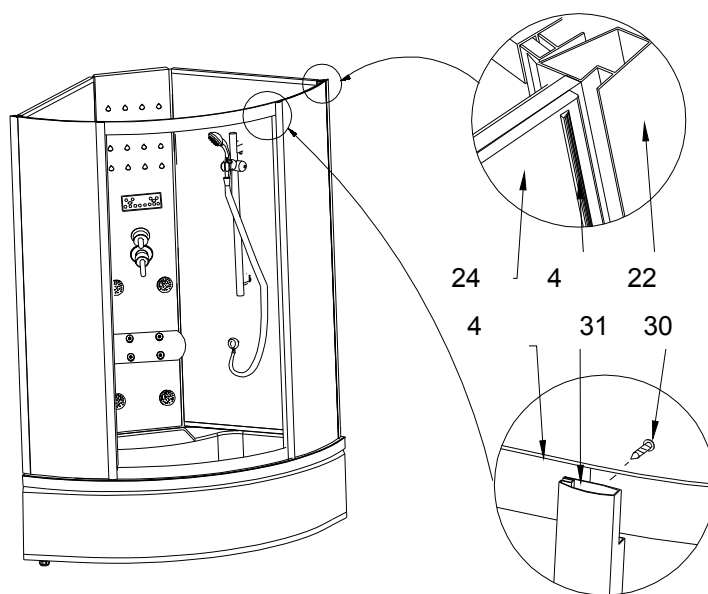
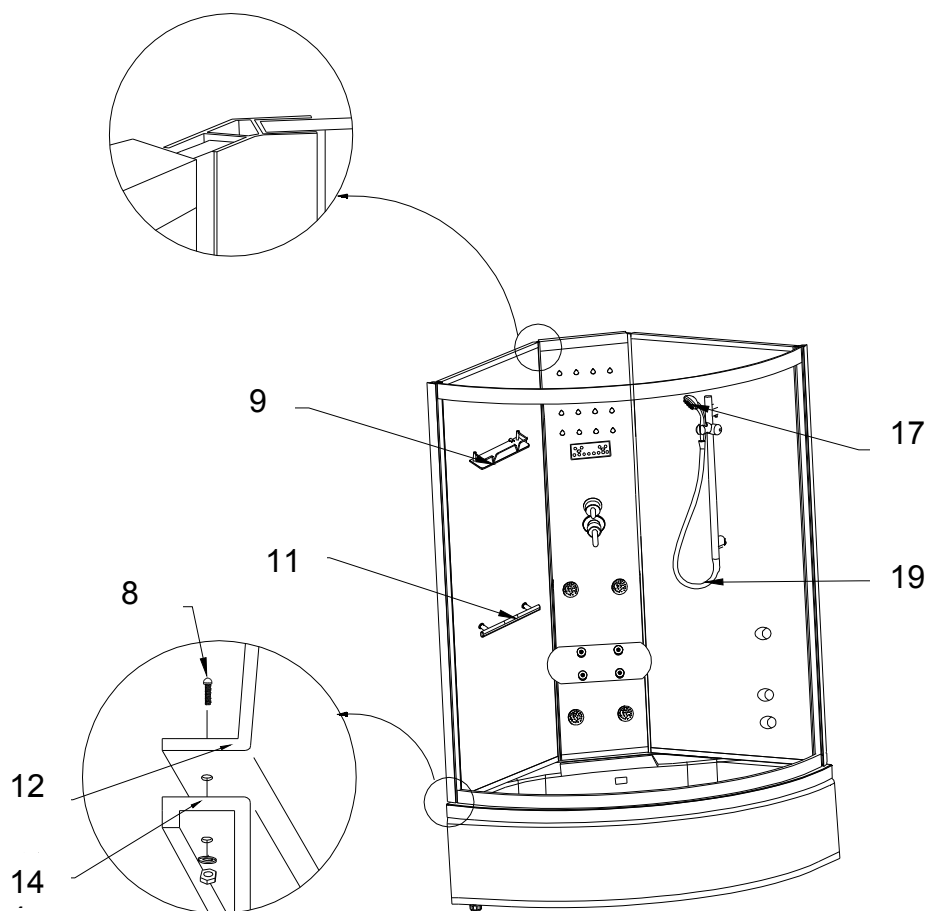
**Montáž
POZOR!!!**

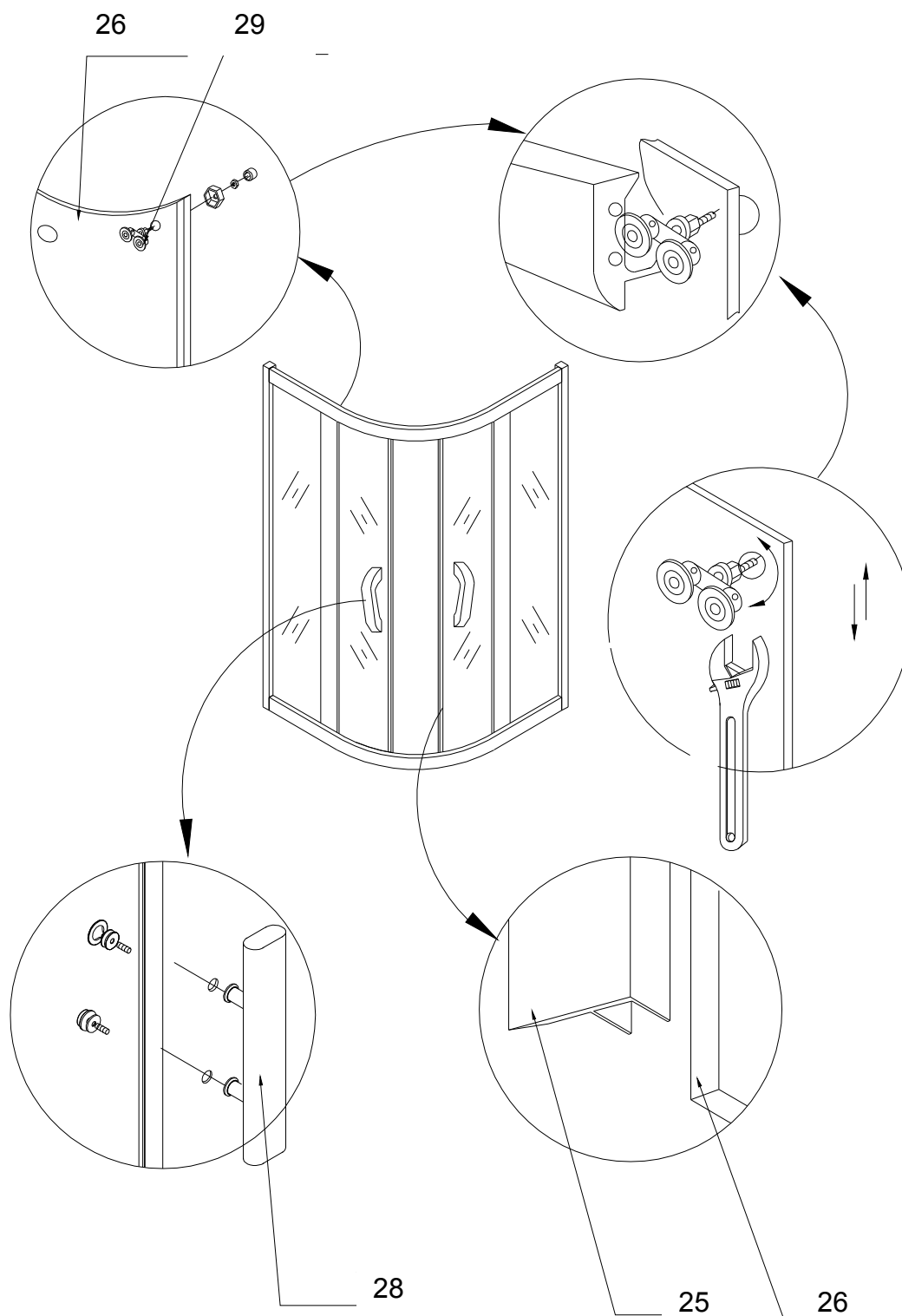
Dbajte prosím na to, že nie všetky predvrtané otvory musia mať montážnu funkciu. Niektoré otvory boli navŕtané z produkčných dôvodov. Všetky časti zmontujte podľa nasledujúceho montážneho návodu, pričom sa potrebné otvory musia navŕtať pomocou oceľového vŕtáku. Ak je to potrebné použite kvôli presnému doladeniu už existujúce otvory.

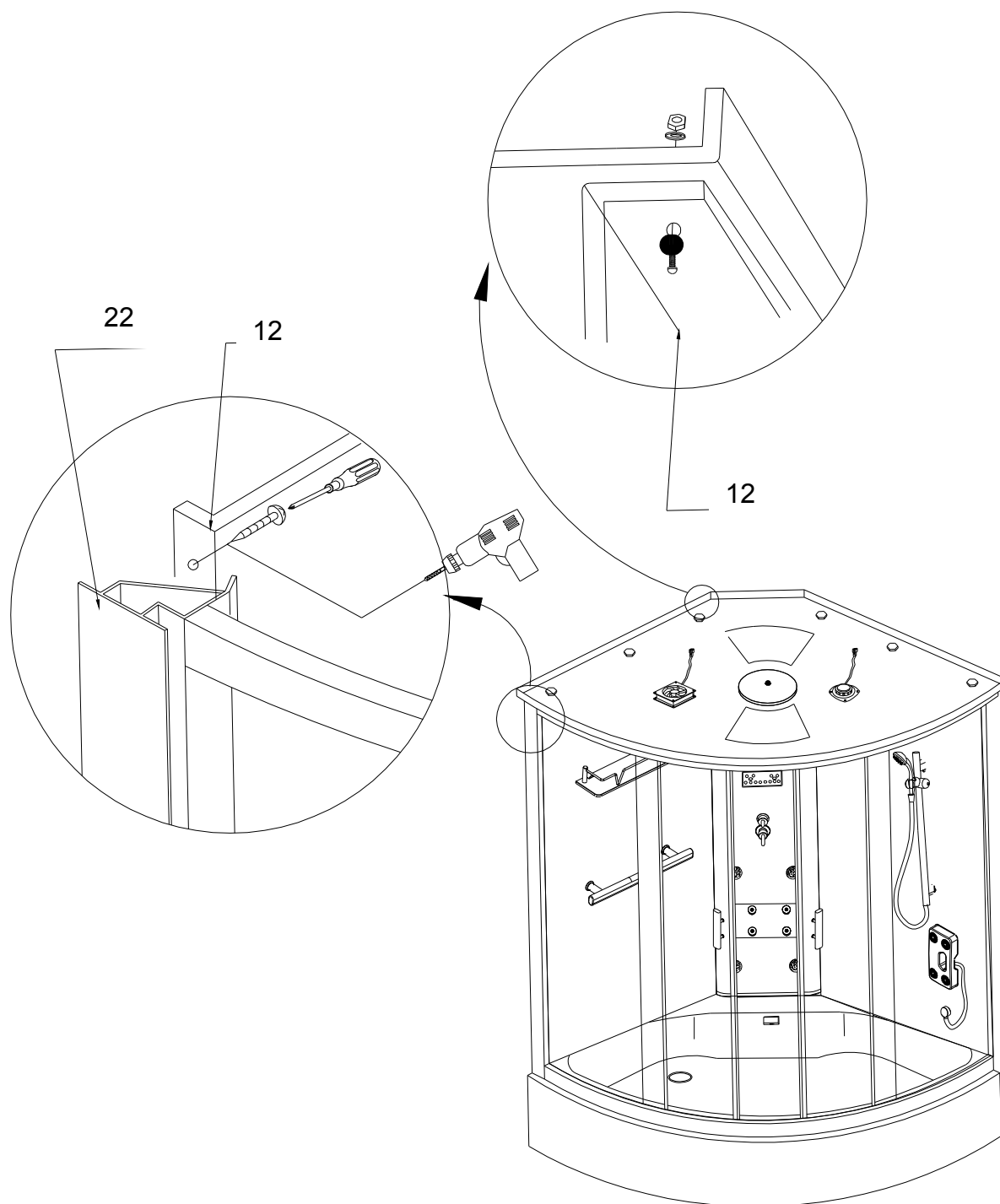
Montáž

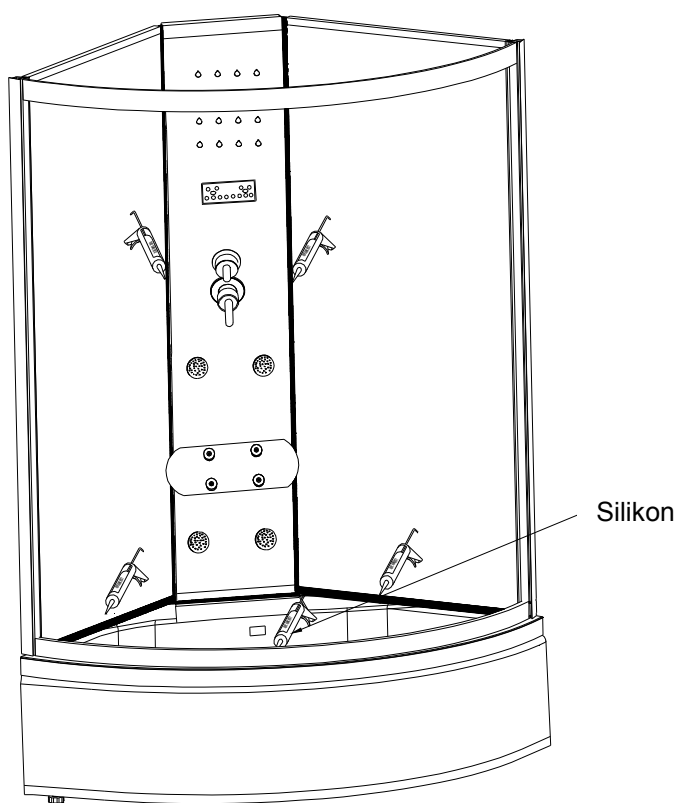
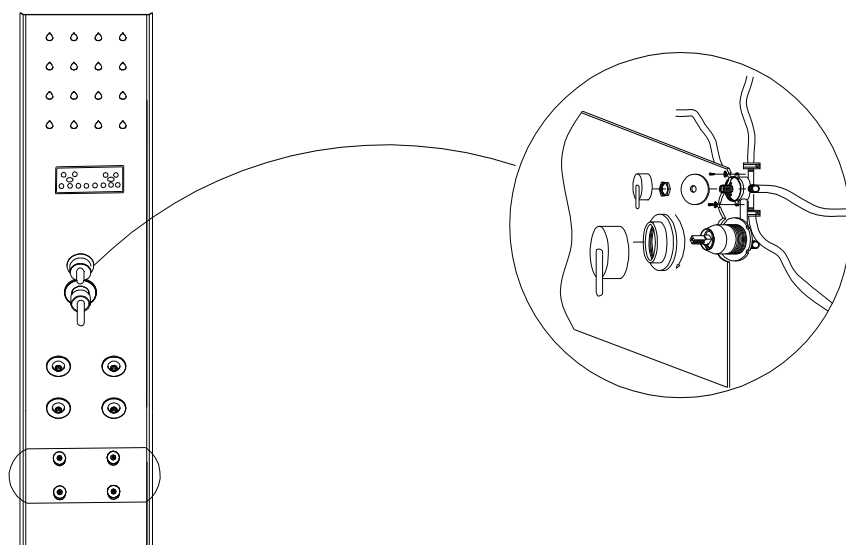
1. Po vycentrovaní sprchovacej vaničky (14) za pomoci vodováhy, namontujte odtokovú rúru.
2. Stredový panel zmontujte (7) s bočnými stenami (12 a 16) pomocou skrutiek M4*25 a zmontované panely položte na sprchovaciu vaničku.
3. Priskrutkujte spodnú a hornú vodiacu lištu (4) na obe strany bočných profilov (22), potom postavte hliníkový rám (22,4) na sprchovaciu vaničku a rám priskrutkujte s bočnými stenami (16 a 12), použite skrutky ST3.5*13. Bočné steny (16 a 12) zafixujte na vaničku pomocou skrutiek M4*25.
4. Zasuňte pevné sklenené časti do hliníkového rámu (22,4) a zafixujte ich tým, že zaskrutkujete predné hliníkové profily (31) s hliníkovým profilom (22, 4), použite na to skrutky ST3.5*13. Nasuňte t-tesnenie (23) medzi sklenené časti a hliníkové profily.
5. Namontujte koliečka (29) na obe horné strany sklenených dverí (26) a zaveste ich do vodiacich líšt, až potom namontujte spodné koliečka. Nasuňte magnetové tesnenia (27) a tesniace lišty (25) na obe strany sklenených dverí.
6. Na dvere namontujte rukoväť (28) následne tyč na sprchu, ručnú sprchu, sprchovaciu hadicu, masáž nôh, odkladacíu poličku a výstup pary na bočných paneloch (16 a 12).
7. Priskrutkujte strešnú časť (1) s bočnými panelmi (16 a 12), použite skrutky M4*25. Namontujte elektroniku a parný generátor na zadnú stranu stredného panela (7). Elektroniku a parný generátor zapojte podľa priloženého návodu.
8. Presvedčte sa, či ste všetky skrutky dotiahli správne a či sa dvere zatvárajú ľahko. Ak sú niektoré spoje netesné, utesnite ich silikónom!



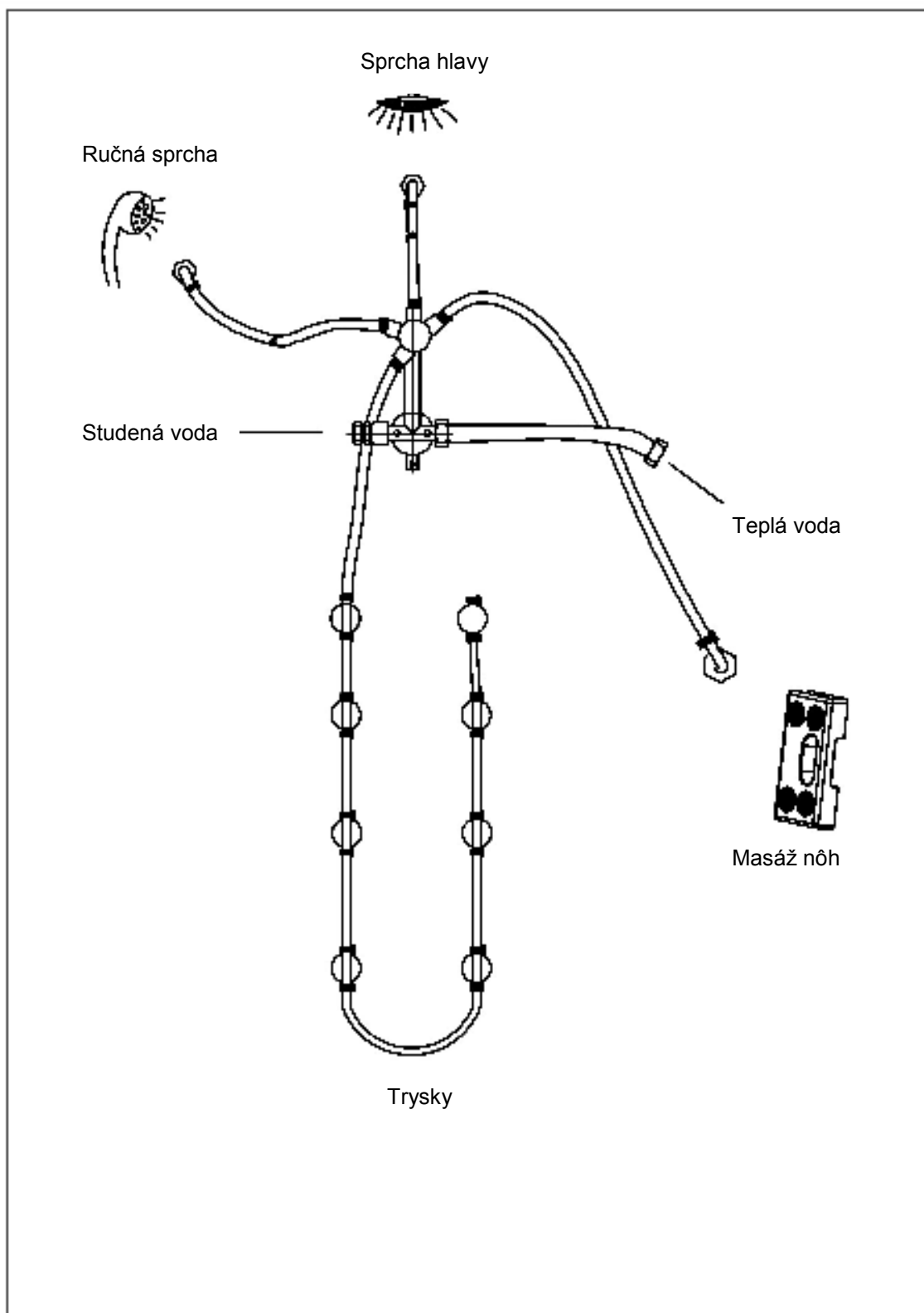




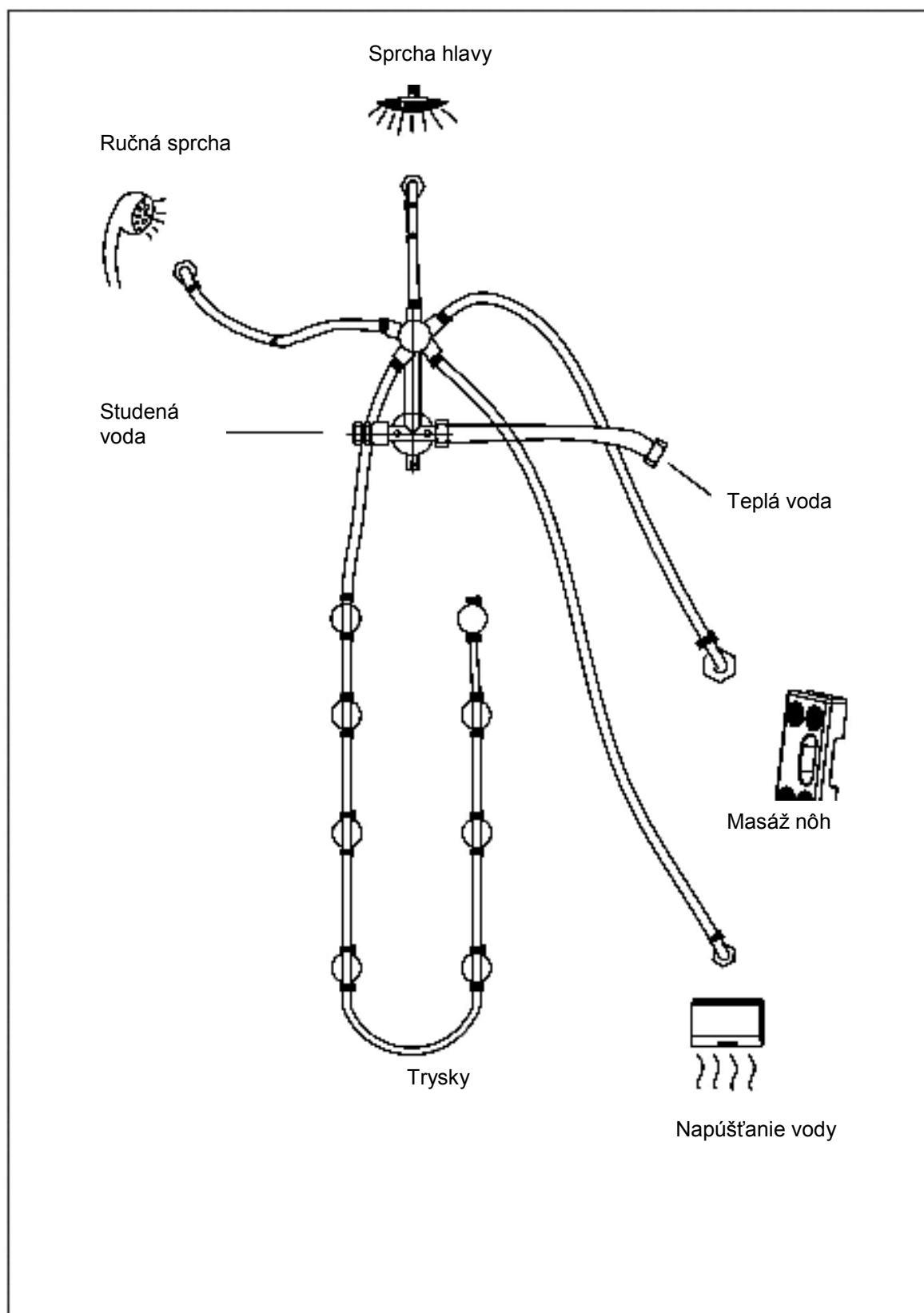




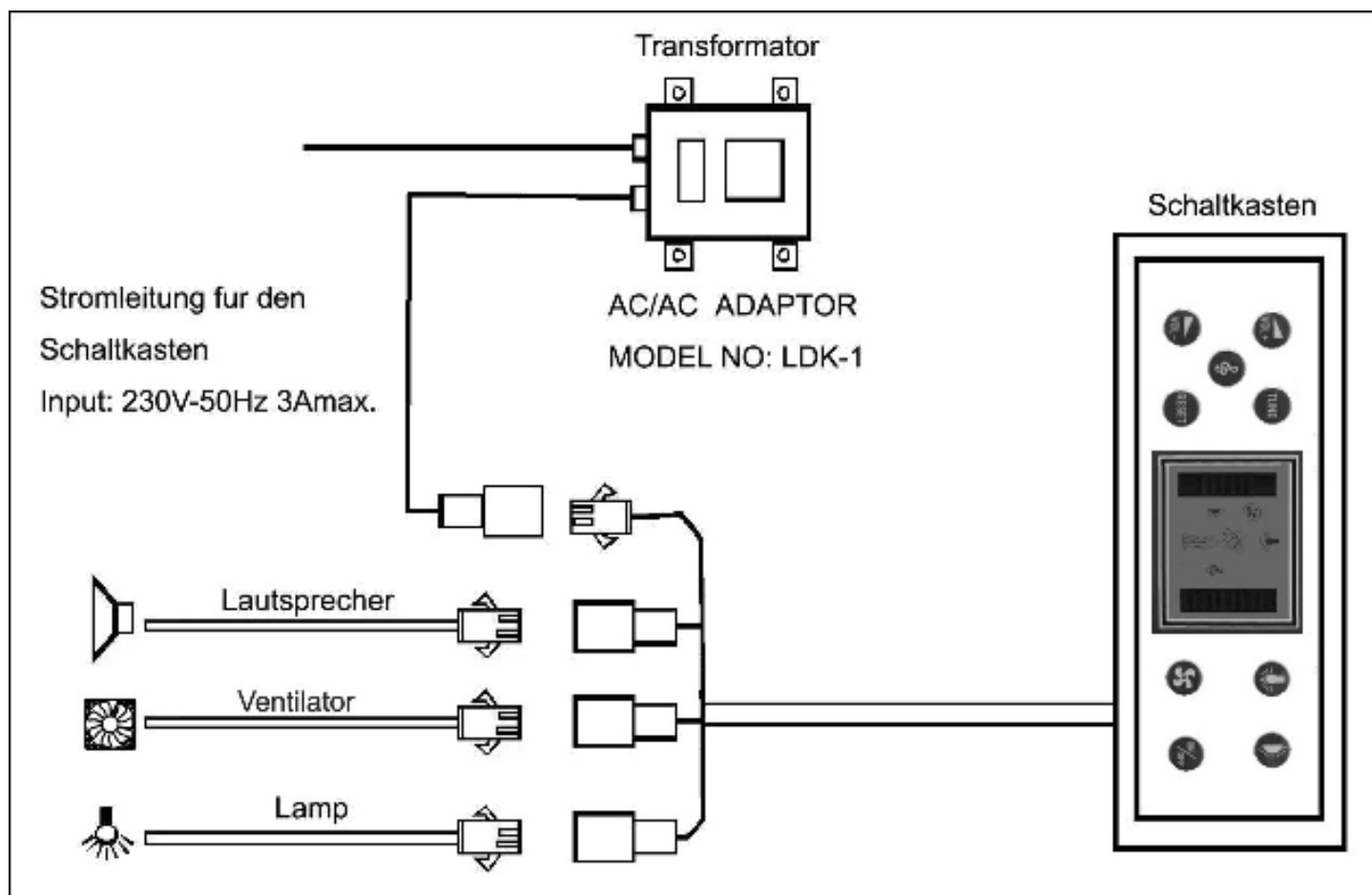
Vodoinštalácia -TR20



Vodoinštalácia-TR25



Elektropripojenie



Obslužný element - rádio:



Obslužný návod na rádio:

- 1) Potvrďte tlačidlo ZAP/VYP. Rozsvieti sa displej a môžete ho ovládať. Pre jeho vypnutie potvrďte to isté tlačidlo.
- 2) Potvrďte tlačidlo ZAP/VYP pre rádio. Po rozsvietení displeja, potvrďte tlačidlo (Tune) pre výber frekvencie. Rádio automaticky vyhľadáva od najnižšej frekvencie (88MHz) po najvyššiu (108,8MHz). Ak potvrdíte RESET prejde rádio ku najnižšej frekvencii, pri opakovanom stlačení k najvyššej frekvencii.
- 3) Pre regulovanie hlasitosti, slúži tlačidlo „Volumen +/-“.
- 4) Potvrďte tlačidlo ventilátor, pre jeho vypnutie alebo zapnutie.
- 5) Tlačidlom pre svetlo na pravej strane zapnete alebo vypnete osvetlenie panelu.
- 6) Tlačidlom pre svetlo na ľavej strane zapnete alebo vypnete osvetlenie stropu.

Bezpečnostné upozornenie:

- Obslužný element na rádio by mal zapájať len kvalifikovaný personál (elektrikár)
- Technické údaje: 230 V., 50 Hz
- Po každom použití prístroj vypínajte
- Každý používateľ kabíny by mal presne dodržiavať návod na používanie.
- **Dôležité:** Bez originálnej faktúry od predajcu zaniká nárok na záruku! Všetky elektronické zapojenia musia byť zapojené odborníkom. V prípade škody ručenie nevzniká.